

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ກົມບໍລິການທະນາຄານ

ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ (LAFF)

ໜ່ວຍງານຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານກອງທຶນ LAFF (LMU)

ຜູ້ອຳນວຍການກອງທຶນ

ເລກທີ. _____/LMU

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, 19/02/2021

ໜັງສືສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol)

ກ. ເນື້ອໃນ

1. ຄວາມເປັນມາ

ໃນເດືອນມີນາ ປີ 2014, ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ແລະ ທະນາຄານເພື່ອການພັດທະນາຂອງປະເທດເຢຍລະມັນ (KfW) ໄດ້ຕົກລົງກັນ ເພື່ອສ້າງຕັ້ງກອງທຶນໜຶ່ງຂຶ້ນມາ ເພື່ອເປັນການສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນເງິນກູ້ ສຳລັບ ຈຸນລະວິສາຫະກິດ, ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ (MSMEs). ປະຈຸບັນ, ກອງທຶນດັ່ງກ່າວແມ່ນມີເງິນທຶນຈຳນວນ ປະມານ 80 ຕື້ກີບ ເພື່ອປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ສະຖາບັນການເງິນທີ່ຈະຖືກຄັດເລືອກເຂົ້າມາເປັນຄູ່ຮ່ວມງານໃນໄວງນີ້.

2. ຈຸດປະສົງ ແລະ ວິທີການ ຂອງກອງທຶນ

ກອງທຶນ LAFF ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນການພັດທະນາ ຕະຫຼາດສິນເຊື້ອ ເພື່ອປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ ຈຸນລະວິສາຫະກິດ ແລະ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ (MSE-credit markets) ເຊິ່ງເປັນພາກສ່ວນທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການເງິນກູ້ຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ ແຕ່ຍັງບໍ່ທັນ ໄດ້ຮັບການຕອບສະໜອງຢ່າງພຽງພໍເທື່ອ ແລະ ຍັງເປັນພາກສ່ວນທີ່ມີການສ້າງລາຍຮັບ ແລະ ສ້າງວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ແກ່ ປະຊາຊົນລາວຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ. ກອງທຶນ LAFF ສະໜອງທຶນເງິນກູ້ແບບມອບເໝົາ ເຊິ່ງມີກຳນົດສູງສຸດ ຫົກປີ ແລະ ຕາມເງື່ອນໄຂກົນໄກຕະຫຼາດ ແລະ ມີການຕັ້ງອັດຕາດອກເບ້ຍໂດຍອີງໃສ່ອັດຕາດອກເບ້ຍຕົວຈິງໃນຕະຫຼາດ ການປ່ອຍເງິນກູ້ ຫຼື ໜີ້ສິນ ທີ່ເປັນສະກຸນເງິນກີບຂອງທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກ (ສກຈຮ). ການດຳເນີນງານຕາມກົນໄກຕະຫຼາດ ແມ່ນຈະເປັນການຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ນັ້ນກໍ່ຄື ສະຖາບັນການເງິນທີ່ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານ (PFIs) ສາມາດນຳໃຊ້ແຜນຍຸດທະສາດດ້ານການຕະຫຼາດ, ນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອ ແລະ ເງື່ອນໄຂການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSMEs ໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ, ລວມທັງການກຳນົດອັດຕາດອກ

ເບ້ຍ. ທຶນເງິນກູ້ແບບມອບເໝົາຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສະໜອງໃຫ້ຕາມເງື່ອນໄຂເພື່ອປ່ອຍກູ້ຕໍ່ໃຫ້ແກ່ກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ ທີ່ດຳເນີນງານໂດຍຫົວໜ່ວຍຈຸລະວິສາຫະກິດ, ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ (MSMEs), ດ້ວຍວົງເງິນກູ້ຢ່ອຍສູງສຸດ 500 ລ້ານກີບ ແລະ ມີກຳນົດເວລາຢ່າງໜ້ອຍ 18 ເດືອນ ໃນພື້ນທີ່ນອກຈາກສີ່ເມືອງທີ່ນອນຢູ່ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.

3. ການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານກອງທຶນ

ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ (ທຫລ) ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໜ່ວຍງານຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານກອງທຶນ LAFF (LMU) ເຊິ່ງແມ່ນກົມບໍລິຫານທະນາຄານ (BOD) ເປັນຈຸດໃຈການໃນການປະສາຍງານ.¹ ໜ່ວຍງານ LMU ແມ່ນມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານການດຳເນີນງານຂອງກອງທຶນ LAFF ຕາມເງື່ອນໄຂ ແລະ ວິທີການທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງ ທຫລ ໃນນາມເປັນອົງກອນຜູ້ບໍລິຫານໂຄງການ ແລະ ອົງການ KfW ໃນນາມຜູ້ໃຫ້ທຶນ. ທ່ານຜູ້ອຳນວຍການ LMU ແມ່ນເປັນຫົວໜ້າໜ່ວຍງານດັ່ງກ່າວ ແລະ ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳ ຂອງຄະນະຊີ້ນຳກອງທຶນ LAFF (LSC) ເຊິ່ງແມ່ນທ່ານຮອງຜູ້ວ່າການ ທຫລ ເປັນປະທານ. ໂດຍອີງຕາມທິດຊີ້ນຳຂອງຄະນະຊີ້ນຳກອງທຶນ, ທ່ານຜູ້ອຳນວຍການ LMU ເຊິ່ງແມ່ນທ່ານຫົວໜ້າກົມບໍລິຫານທະນາຄານ ຈຶ່ງປະກາດແຈ້ງການ ເພື່ອສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງຈາກສະຖາບັນການເງິນທີ່ມີຄວາມສົນໃຈເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

4. ການອອກປະກາດແຈ້ງການ

ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນສະເໜີມາຍັງທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກ (ສກຈຮ) ທີ່ມີການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານຢ່າງເປັນມືອາຊີບ ໃນ ສປປ ລາວ ແລະ ມີຍຸດທະສາດໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ຂະແໜງການ MSMEs ລວມທັງວິສາຫະກິດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຈົດທະບຽນ ແລະ ຄົວເຮືອນທີ່ປະຕິບັດກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ, ໃຫ້ສະເໜີຂໍທຶນເງິນກູ້ແບບມອບເໝົາຈາກກອງທຶນ LAFF ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ຖ້າທ່ານມີຄວາມຈຳເປັນ. ເງິນທຶນທັງໝົດຂອງກອງທຶນທີ່ມີແມ່ນປະມານ 80 ຕື້ກີບ ໃນອັດຕາດອກເບ້ຍ 5.9% ຕໍ່ປີ ສຳລັບທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ 6.5% ຕໍ່ປີ ສຳລັບ ສກຈຮ. ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ລວມທັງໃບສະເໜີຂໍເງິນກູ້ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆ ທີ່ຕ້ອງການ ຈາກສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການປະເມີນຢ່າງລະອຽດ, ອີງໃສ່ເອກະສານທີ່ສົ່ງມາໃຫ້ ແລະ ການລົງສຳພາດຕົວຈິງ ແລະ ໂດຍການນຳໃຊ້ເງື່ອນໄຂເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ແລະ ເຄື່ອງມືການໃຫ້ຄະແນນທີ່ມີການສັ່ງນຳໜັກ ລວມກັບການປະເມີນທາງດ້ານຄຸນນະພາບ. ສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ທີ່ສາມາດຜ່ານໄດ້ບັນດາເງື່ອນໄຂຕ່ຳສຸດ ແລະ ໄດ້ຮັບຄະແນນສູງສຸດໃນແງ່ຂອງຜົນສຳເລັດດ້ານເປົ້າໝາຍການພັດທະນາຕະຫຼາດ ແລະ ຜົນຈາກການໃຫ້ຄະແນນທີ່ດີ ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ. ກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ແລະ ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ ແມ່ນສາມາດເບິ່ງລາຍລະອຽດໄດ້ໃນພາກ ຂ ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

¹ No. 108/BoL, 11/02/2020.

5. ເປົ້າໝາຍການພັດທະນາຕະຫຼາດ (Market-development targets)

ໃນການສະເໜີສະຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງຂອງກອງທຶນ LAFF ໃນຄັ້ງນີ້ ແມ່ນເພື່ອສົ່ງເສີມໃຫ້ບັນດາທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສກຈຮ ເຂົ້າເຖິງຫົວໜ່ວຍ MSMEs, ໂດຍສະເພາະແມ່ນຫົວໜ່ວຍ MSMEs ທີ່ເຄື່ອນໄຫວໃນເຂດຊົນນະບົດເພື່ອໃຫ້ມີໂອກາດເຂົ້າເຖິງການບໍລິການສິນເຊື້ອເພື່ອນຳໄປພັດທະນາທຸລະກິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ເປົ້າໝາຍ MSMEs ແມ່ນລວມທັງຫົວໜ່ວຍ MSMEs ຜູ້ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນແລ້ວ ແລະ ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຈົດທະບຽນແຕ່ມີຈຸດ ປະສົງທີ່ຈະຈົດທະບຽນຢ່າງເປັນທາງການ.

ກອງທຶນ LAFF ມີຄວາມມຸ່ງໝັ້ນທີ່ຈະໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນການພັດທະນາການໃຫ້ບໍລິການສິນເຊື້ອຢ່າງມີຄວາມຍືນຍົງ ຂອງສະຖາບັນການເງິນ ໃຫ້ກັບຫົວໜ່ວຍ MSMEs ແລະ ສ້າງໂອກາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການກູ້ຢືມສາມາດເຂົ້າເຖິງການ ບໍລິການສິນເຊື້ອໄດ້, ພ້ອມກັນນີ້ ກອງທຶນ LAFF ມີຄວາມຕັ້ງໃຈສົ່ງເສີມການລົງທຶນຍົກລະດັບເຄື່ອງມືການຜະລິດຂອງ ຫົວໜ່ວຍ MSMEs ເພື່ອເປັນປັດໃຈສຳຄັນໃນການເພີ່ມທ່າແຮງໃນການແຂ່ງຂັນໃຫ້ແກ່ຂະແໜງການ MSMEs ຂອງ ສປປ ລາວ ເພື່ອໃຫ້ນຳທັນກັບຂະແໜງການ MSMEs ປະເທດຕ່າງໆໃນບັນດາປະຊາຄົມເສດຖະກິດອາຊຽນ ດ້ວຍການສົ່ງເສີມໃຫ້ມີການປ່ອຍກູ້ໄລຍະຍາວເພື່ອນຳໄປລົງທຶນຍົກລະດັບເຄື່ອງຈັກ ແລະ ເຄື່ອງມືອຸປະກອນໃນການຜະລິດຂອງ ບັນດາຫົວໜ່ວຍ MSMEs.

ພ້ອມກັນນີ້ ກອງທຶນ LAFF ເອົາໃຈໃສ່ໃນເລື່ອງການກຳນົດຄ່າອັດຕາດອກເບ້ຍຢ່າງຍຸດຕິທຳ ແລະ ການປົກປ້ອງລູກຄ້າ, ສະນັ້ນ, ສຳລັບສະຖາບັນການເງິນທີ່ບັນລຸໄດ້ຕາມເງື່ອນໄຂຜື້ນຖານແລ້ວເບື້ອງຕົ້ນແລ້ວ, ກອງທຶນ LAFF ຈະໃຫ້ບຸລິມະສິດໃຫ້ກັບສະຖາບັນການເງິນທີ່ກຳນົດອັດຕາດອກເບ້ຍທີ່ເໝາະສົມໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ລູກຄ້າທີ່ຈະນຳໃຊ້ບ່ວງທຶນກູ້ ຢືມຈາກກອງທຶນ LAFF.

6. ເງື່ອນໄຂເງິນກູ້ຂອງກອງທຶນ LAFF

ທຶນຂອງກອງທຶນ LAFF ແມ່ນເປັນທຶນເງິນກູ້ທີ່ບໍ່ມີຫຼັກຊັບຄຳປະກັນ ແຕ່ມີເງື່ອນໄຂຄືດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນພາກນີ້, ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂດັ່ງກ່າວທີ່ຈະໄດ້ຕົກລົງນຳກັນແມ່ນຈະໄດ້ມີການເຈລະຈານຳກັນກັບສະຖາບັນການເງິນທີ່ໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ມີການປະເມີນສິນເຊື້ອ ແລະ ມີການກວດກາບັນດາເອກະສານຕ່າງໆສຳເລັດແລ້ວ. ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສະໜອງໃຫ້ເປັນທຶນໝູນວຽນ, ສະຖາບັນການເງິນທີ່ໄດ້ຮັບສາມາດປ່ອຍກູ້ຕໍ່ ແລະ ປ່ອຍໝູນວຽນໃຫ້ແກ່ໃຫ້ແກ່ຫົວໜ່ວຍ MSMEs ໄດ້ຕາມເງື່ອນໄຂສຳລັບຫົວໜ່ວຍ MSMEs ແລະ ເງິນກູ້ຢ່ອຍ ທີ່ສະຖາບັນການເງິນມີ.

ສັງລວມບັນດາເງື່ອນໄຂຕົ້ນຕໍຂອງທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF:

- ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ເປັນສະກຸນເງິນກີບ.
- ກຳນົດເວລາຫົກປີສຳລັບທະນາຄານທຸລະກິດ (ລະຫວ່າງ 4-6 ປີ ສຳລັບ ສກຈຮ).
- ຊ່ວງຜັກຊຳລະຕົ້ນທຶນ ຫຼື ໄລຍະຜ່ອນຜັນການຊຳລະ ແມ່ນ 1/3 ຂອງໄລຍະກູ້ .
- ການຊຳລະຕົ້ນທຶນແມ່ນ ຊຳລະເປັນ ສີ່ ງວດໃນວົງເງິນທີ່ເທົ່າກັນ, ຈ່າຍໃນຕອນທ້າຍຂອງປີທີສາມຫາປີທີຫົກ.²
- ອັດຕາດອກເບ້ຍ 5.9% ຕໍ່ປີສຳລັບທະນາຄານທຸລະກິດ (6.5% ຕໍ່ປີສຳລັບ ສກຈຮ).
- ການຈ່າຍດອກເບ້ຍແມ່ນຈ່າຍເປັນປີ ແລະ ຈ່າຍທ້າຍປີຂອງແຕ່ລະປີ.
- ການຄິດໄລ່ດອກເບ້ຍແມ່ນຄິດໄລ່ຕາມຈຳນວນເງິນຕົ້ນທຶນທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖືກຊຳລະ.
- ບໍ່ມີຄ່າທຳນຽມໃດໆ, ແຕ່ຈະມີການປັບໄໝໃນກໍລະນີມີການຊຳລະຕົ້ນທຶນຊັກຊ້າ ໂດຍການເພີ່ມດອກເບ້ຍຂຶ້ນ 2% ຂອງເວລາທີ່ຊັກຊ້າ.
- ບໍ່ມີການປັບໄໝໃນກໍລະນີຈ່າຍກ່ອນກຳນົດ.
- ບໍ່ມີຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ.
- ຕົ້ນທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ທີ່ໄດ້ຖືກສົ່ງຄືນຈາກລູກຄ້າຢ່ອຍ ແມ່ນສາມາດປ່ອຍເປັນເງິນກູ້ຄືນໃຫ້ລູກຄ້າຢ່ອຍທີ່ເປັນຫົວໜ່ວຍ MSMEs ອີກ ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂສຳລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍ ແລະ MSMEs.

7. ເງື່ອນໄຂສຳລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍ ທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຫົວໜ່ວຍ MSMEs

ຫົວໜ່ວຍ MSMEs ທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍຜູ້ກູ້ຢືມຢ່ອຍພາຍໃຕ້ທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນລວມທັງຫົວໜ່ວຍວິສາຫະກິດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຈົດທະບຽນ ແລະ ຄົວເຮືອນທີ່ປະຕິບັດກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ. ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນຈະຕ້ອງຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂດຍຫົວໜ່ວຍ MSMEs ເພື່ອລົງທຶນສ່ວນຫຼາຍໃສ່ “ຊັບສິນຄົງທີ່” ຫຼື ການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ.^{3 4} ຕາມຫຼັກການແລ້ວ, ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສາມາດນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການລົງທຶນໃສ່ທຸກໆຂະແໜງການ. ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ສະຖາບັນການເງິນທີ່ຈະເປັນຄູ່

² ງວດຊຳລະເທົ່າກັນສອງງວດ ໃນຕອນທ້າຍຂອງປີທີສາມ ແລະ ທີ່ສີ່ ໃນກໍລະນີກຳນົດເວລາເງິນກູ້ສີ່ປີ ສຳລັບ ສກຈຮ ແລະ ຄ້າຍໆຄືກັນຄືວ່າ ງວດຊຳລະເທົ່າກັນສາມງວດໃນຕອນທ້າຍຂອງປີທີສາມ ຫາປີທີຫ້າ ໃນກໍລະນີກຳນົດເວລາເງິນກູ້ຫ້າປີ ສຳລັບ ສກຈຮ.

³ ກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ ແມ່ນເປັນກິດຈະກຳທີ່ສ້າງລາຍຮັບໃຫ້ແກ່ຄົວເຮືອນ ນອກຈາກການບໍລິໂພກພາຍໃນຄົວເຮືອນ..

⁴ ຊັບສິນຄົງທີ່ ໝາຍເຖິງຊັບສິນທີ່ສືບຕໍ່ສ້າງມູນຄ່າໃຫ້ແກ່ຂະບວນການຜະລິດ ຫຼາຍກວ່າຮອບວຽກການຜະລິດໜຶ່ງ; ໃນກໍລະນີຂອງ MSMEs ຄຳວ່າ “ຊັບສິນຄົງທີ່” ສ່ວນຫຼາຍຈະບໍ່ແມ່ນຊັບສິນທີ່ມີມູນຄ່າດ້ານການເງິນຕໍ່າ ແລະ ອາຍຸການດ້ານເສດຖະກິດທີ່ສັ້ນ; ຍ້ອນແນວນັ້ນ, ການລົງທຶນຂອງ MSMEs ບາງຄັ້ງກໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຈຳແນກ ລະຫວ່າງ “ທຶນໝູນວຽນ” ແລະ ບໍ່ໄດ້ແຍກອອກຈາກໃບສະເໜີຂໍເງິນກູ້ ທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ.

ຮ່ວມງານ (PFIs) ແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ປ່ອຍກູ້ຢ່ອຍໃຫ້ແກ່ຂະແໜງການກະສິກຳຢ່າງໜ້ອຍ 30% ຂອງຈຳນວນເງິນກູ້ຢ່ອຍທັງໝົດ⁵ ແລະ ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປ່ອຍກູ້ແກ່ບັນດາກິດຈະກຳທີ່ລະບຸໄວ້ໃນບັນຊີລາຍການກິດຈະກຳຍົກເວັ້ນຂອງໂຄງການກອງທຶນ LAFF, ເຊິ່ງໃຫ້ຍົກເວັ້ນບັນດາກິດຈະກຳທີ່ເປັນອັນຕະລາຍສູງເທົ່ານັ້ນ.⁶ ໃນແງ່ຂອງພື້ນທີ່ການດຳເນີນງານ, ເງິນກູ້ຢ່ອຍທີ່ປ່ອຍກູ້ໂດຍທຶນຂອງກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສາມາດປ່ອຍໃຫ້ໄດ້ທົ່ວປະເທດ ຍົກເວັ້ນສະເພາະແຕ່ເຂດພື້ນທີ່ທີ່ຂຶ້ນກັບສີ່ເມືອງຂອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.⁷ ສຸດທ້າຍ ແຕ່ເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫຼາຍນັ້ນກໍຄືວ່າ ເງິນກູ້ຢ່ອຍແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດຕາມຫຼັກການຂອງການປົກປ້ອງລູກຄ້າ (Client Protection Principles)⁸ ແລະ ດຳລັດຂອງສຳນັກງານນາຍຍົກກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ການບໍລິການດ້ານການເງິນ.⁹ ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນເປັນການສັງລວມເງື່ອນໄຂຕົ້ນຕໍສຳລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍ:

ສັງລວມເງື່ອນໄຂຕົ້ນຕໍສຳລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍ:

- ວົງເງິນກູ້: ຕໍ່າສຸດ 2 ລ້ານກີບ ແລະ ສູງສຸດ 500 ລ້ານກີບ.
- ອັດຕາດອກເບ້ຍ: ເປັນອັດຕາຕາມກົນໄກຕະຫຼາດ ໂດຍອີງຕາມນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອຂອງ PFI.
- ກຳນົດເວລາສະເລ່ຍ: ຢ່າງໜ້ອຍ 18 ເດືອນ ໂດຍສະເລ່ຍ.
- ຊ່ວງຜັກຊຳລະຕົ້ນທຶນ: ໜຶ່ງສ່ວນສາມຂອງໄລຍະເງິນກູ້.

ນອກຈາກເງື່ອນໄຂຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກ່າວມາຂ້າງເທິງນັ້ນແລ້ວ, PFI ຈະຕ້ອງໄດ້ມີການອອກແບບ ວິທີການປ່ອຍກູ້ ແລະ ຜະລິດຕະພັນເງິນກູ້ ເພື່ອສົ່ງເສີມ MSMEs ລວມທັງຕາຕະລາງເວລາຂອງງວດຈ່າຍດອກເບ້ຍ ແລະ ຊຳລະຕົ້ນທຶນ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອຂອງ PFI ທີ່ມີໃນປະຈຸບັນ.

8. ການສະໜອງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ

⁵ ການຜະລິດກະສິກຳ ທີ່ກຳນົດໂດຍໂຄງການກອງທຶນ LAFF ລວມມີ ການປູກພືດເສດຖະກິດ, ການລ້ຽງສັດທຸກປະເພດ ລວມທັງສັດນ້ຳ, ສັດບົກ, ການປູກພືດສວນຄົວ, ການຫາປາ ແລະ ຄ້າຂາຍປາ, ແລະ ເຄື່ອງປ່າຂອງດົງຕ່າງໆ.

⁶ ບັນຊີລາຍການກິດຈະຍົກເວັ້ນ ເຊິ່ງບໍ່ລວມເອົາກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ ແຕ່ມີຄວາມເປັນອັນຕະລາຍສູງ. ລາຍລະອຽດເບິ່ງໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2.

⁷ ເມືອງເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນ: ເມືອງຈັນທະບູລີ (ລະຫັດເມືອງ 0101); ເມືອງສີໂຄດຕະບອງ (ລະຫັດເມືອງ 0102); ເມືອງໄຊເສດຖາ (ລະຫັດເມືອງ 0103); ເມືອງສີສັດຕະນາກ (ລະຫັດເມືອງ 0104).

⁸ ຫຼັກການປົກປ້ອງລູກຄ້າຂອງ SMART-campaign: <https://www.smartcampaign.org/about/smart-microfinance-and-the-client-protection-principles>. ສະຖາບັນທີ່ສະເໜີຂໍ້ທຶນແມ່ນລະດົມໃຫ້ລະບຸໃສ່ໃນໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຄິດວ່າຕົນເອງບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນກໍຕາມກ່ຽວກັບຫຼັກການປົກປ້ອງລູກຄ້າ.

⁹ GoL/225, 06/04/2020.

ໂຄງການກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສາມາດສະໜອງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ (TA) ໄປຄຽງຄູ່ກັບການໃຫ້ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ໃນກໍລະນີທີ່ສະຖາບັນການເງິນທີ່ຖືກຄັດເລືອກຫາກມີຄວາມຕ້ອງການ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ເພື່ອສະໜັບສະໜູນໃຫ້ແກ່ເປົ້າໝາຍດ້ານຍຸດທະສາດ ຫຼື ເຮັດໃຫ້ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ທຸກໆເງື່ອນໄຂຂອງໂຄງການກອງທຶນ LAFF. ສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ລວມທັງທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສກຈຮ ແມ່ນສາມາດສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ໃນກໍລະນີທີ່ສະຖາບັນການເງິນນັ້ນໆເຫັນວ່າຈະສາມາດປະຕິບັດໄດ້ທຸກໆເງື່ອນໄຂເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ຖ້າຫາກວ່າໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການທີ່ພຽງພໍ. ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການແມ່ນມີໃນພາກຂ້າງລຸ່ມນີ້.

ຂ. ຂະບວນການ

1. ຄວາມເປັນມາຂອງໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ

ໂຄງສ້າງທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດສຳລັບໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol) ແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແບບຟອມສະເໜີຂໍທຶນເງິນກູ້ (Eol-application form) ທີ່ໄດ້ຕິດຄັດມານຳແຈ້ງການສະບັບນີ້ເປັນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1. ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ປະກອບດ້ວຍການອະທິບາຍຫຍໍ້ທີ່ເປັນພື້ນຖານ (ຂະໜາດທີ່ແນະນຳ: ໜຶ່ງນ້ຳເຈ້ຍ A4) ກ່ຽວກັບວົງເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ແລະ ແຜນການນຳໃຊ້ທຶນດັ່ງກ່າວ, ລວມທັງແນວຄວາມຄິດດ້ານແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນຂອງອົງກອນ, ຈຳນວນ ແລະ ວົງເງິນກູ້ສະເລ່ຍສຳລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ແກ່ຫົວໜ່ວຍ MSMEs ທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ, ຂະແໜງການທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ ແລະ ພື້ນທີ່ເປົ້າໝາຍ, ແລະ ລັກສະນະຫຼັກໆຂອງຜະລິດຕະພັນເງິນກູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ປ່ອຍໃຫ້ MSMEs, ລວມທັງອັດຕາດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ່າທຳນຽມຕ່າງໆ, ໄລຍະປ່ອຍກູ້ ແລະ ງວດຊຳລະຄືນ. ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ມີການອະທິບາຍຫຍໍ້ (ຂະໜາດແນະນຳ: ໜຶ່ງໜ້າເຈ້ຍ A4) ແລະ ຈະຕ້ອງໄດ້ມີການອະທິບາຍກ່ຽວກັບຊ່ອງຫວ່າງດ້ານຄວາມຮູ້ ຫຼື ປະສົບການ ທີ່ຈະຕ້ອງການໃຫ້ຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຜົນໄດ້ຮັບທີ່ຄາດຫວັງໄວ້, ກັບຍຸດທະສາດການຕະຫຼາດເງິນກູ້ເພື່ອສົ່ງເສີມ MSMEs, ຕຳແໜ່ງ ແລະ ຈຳນວນຂອງຜະນັກງານຂອງສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ, ປະເພດ ແລະ ກຳນົດເວລາຂອງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການທີ່ຈະສະເໜີຂໍ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ການອະທິບາຍທັງສອງຢ່າງເທິງນີ້ແມ່ນຄວນມີການເຊື່ອມໂຍງກັນກັບແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນການດຳເນີນງານຂອງສະຖາບັນການເງິນນັ້ນໆ.

2. ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ

ແບບຟອມໃບສະເໜີຂໍທຶນທີ່ສົ່ງມານຳໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງຄວນປະກອບມີເອກະສານຈຳນວນໜຶ່ງທີ່ຕ້ອງການໃນການປະເມີນກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ດ້ານການດຳເນີນງານ, ແນວທາງແຜນຍຸດທະສາດ, ມາດຕະຖານດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ຖ້າຫາກສະຖາບັນການເງິນໃດບໍ່ສາມາດສະໜອງຂໍ້ມູນ ຫຼື ສິ່ງເອກະສານດັ່ງກ່າວຄົບຖ້ວນໃຫ້ແກ່ໂຄງການ ອາດຈະເຮັດໃຫ້ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງຖືກປະຕິເສດ. ລາຍການເອກະສານທີ່ຕ້ອງການປະກອບມີດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ຂໍ້ມູນດ້ານທຸລະກິດ/ການຈັດຕັ້ງພະນັກງານ

- ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ

ເອກະສານດ້ານນິຕິກຳ

- ບົດລາຍງານສະບັບລ້າສຸດ ທີ່ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ ທຫລ
- ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ
- ບົດບັນທຶກການຮ່ວມທຶນຂອງບັນດາຜູ້ຖືຮຸ້ນ

ແຜນທຸລະກິດ

- ແຜນທຸລະກິດ ຫຼື ກິດຈະກຳທາງດ້ານທຸລະກິດທີ່ວາງແຜນໄວ້
- ການຄາດຄະເນດ້ານການເງິນ 3-5 ຕໍ່ໜ້າ.

ຂໍ້ມູນດ້ານການເງິນ

- ບົດລາຍງານປະຈຳປີ 2018, 2019 ແລະ 2020 ທີ່ໄດ້ຖືກກວດສອບແລ້ວ, ຖ້າປີ 2020 ບໍ່ທັນໄດ້ກວດສອບ, ອາດໃຊ້ບົດລາຍງານຖານະການເງິນທີ່ສົ່ງໃຫ້ ທຫລ ໃນປີ 2020 ແທນກໍ່ໄດ້.
- ຍອດເງິນກູ້ທ້າຍປີ ປີ 2020 (ຍອດເງິນກູ້ທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່, ຈຳນວນລູກຄ້າຜູ້ກູ້ຢືມ, PAR ສຳລັບ ສກຈຮ, NPL ສຳລັບ ທະນາຄານ) ຈັດແຍກຕາມສາຂາ ແລະ ຜະລິດຕະພັນ.
- ຍອດເງິນກູ້ທັງໝົດໃນແຕ່ລະເດືອນຂອງປີ 2020 (ຍອດເງິນກູ້ທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່, ຈຳນວນລູກຄ້າຜູ້ກູ້ຢືມ, PAR ສຳລັບ ສກຈຮ, NPL ສຳລັບ ທະນາຄານ)
- ລາຍຊື່ສະບັບການເງິນທີ່ໄດ້ປ່ອຍເງິນກູ້ໃຫ້ (ເຊັ່ນວ່າ: ກອງທຶນບ້ານ ຫຼື ທະນາຄານບ້ານ, ຖ້າມີ)
- ບົດລາຍງານລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບເງິນກູ້ປັບໂຄງສ້າງ ແລະ ເງິນກູ້ປ່ອຍຄືນໃໝ່
- ລາຍລະອຽດຍອດເງິນກູ້ສຳລັບລູກຄ້າໜີ້ຊື່ກຊ້າ

ແຫຼ່ງທຶນ ລວມທັງເງິນຝາກ

- ເງິນຝາກຕາມແຕ່ລະຜະລິດຕະພັນ, ແຕ່ລະສະກຸນເງິນ, ກຳນົດເວລາ ແລະ ອັດຕາດອກເບ້ຍເງິນຝາກແຕ່ລະປະເພດ.
- ຍອດເງິນຝາກລາຍໃຫຍ່ແຕ່ລະລາຍ ແຕ່ອັນດັບທີ 1 ຮອດ ອັນດັບທີ 15.
- ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະຖາບັນ ຫຼື ອົງກອນອື່ນທີ່ໃຫ້ທຶນກູ້ຢືມ (ຊື່ອົງກອນ, ວັນທີ່ກູ້ຢືມ, ກຳນົດເວລາ, ອັດຕາດອກເບ້ຍ, ສະກຸນເງິນ, ຕາຕະລາງເວລາຂອງການຊຳລະ, ການຄ້ຳປະກັນ, ຄ່າທຳນຽມ).

ນະໂຍບາຍຕ່າງໆ

- ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜະລິດຕະພັນເງິນກູ້ຫຼັກ, ກຳນົດເວລາ ແລະ ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆ;
- ນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອ ແລະ ຂະບວນການການປ່ອຍກູ້; ລວມທັງລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການບໍລິຫານໜີ້ຊື່ກຊ້າ ແລະ ຄຸ້ມຄອງດຳເນີນງານ

ນອກຈາກເອກະສານຂໍ້ມູນເທິງນີ້ແລ້ວ, ທາງໂຄງການອາດຈະຮຽກຮ້ອງຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມໃນເວລາທີ່ລົງປະເມີນຄວາມ ພ້ອມໃນການກູ້ຢືມ (due diligence), ທາງໂຄງການຈະແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ ກ່ອນຈະລົງປະເມີນ.

3. ເງື່ອນໄຂເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ສໍາລັບ PFIs

ເງື່ອນໄຂ	ຕົວຊີ້ວັດ
1. ຄວາມສົນໃຈຫຼາຍ ໃນການປ່ອຍ ເງິນກູ້ ເພື່ອສົ່ງເສີມ MSME ເຊິ່ງເປັນ ເປົ້າໝາຍ ຂອງໂຄງການ (ວົງເງິນກູ້ ຍ່ອຍຕໍ່າກວ່າ 500 ລ້ານກີບ)	1. ມີແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນທຸລະກິດ ຢ່າງຈະແຈ້ງ ທີ່ມີການສຸມໃສ່ ການ ປ່ອຍເງິນກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍຂອງໂຄງການ (ວົງເງິນກູ້ຍ່ອຍ ບໍ່ກາຍ 500 ລ້ານກີບ)
	2. ມີຄວາມພ້ອມໃນການຮັບເອົາການສະໜັບສະໜູນ ເພື່ອປັບປຸງວິທີວິທະຍາ ຂອງ ການ ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ແລະ ປັບປຸງລະບົບການບໍລິຫານສິນເຊື້ອ (ລວມ ທັງນະໂຍ ບາຍ, ຂະບວນການ, ບົດແນະນໍາ ແລະ ແບບຟອມຕ່າງໆ ທີ່ ກ່ຽວ ຂ້ອງກັບການ ປ່ອຍກູ້), ຖ້າເຫັນວ່າຈໍາເປັນ
	3. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບ ການລົງຕິດຕາມ ແລະ ການລົງກວດກາຢູ່ພາກສະໜາມ ຢ່າງ ເປັນ ປະຈໍາ ໃນລະດັບຂັ້ນສະຖາບັນການເງິນ ແລະ ຂັ້ນລູກຄ້າ MSME ທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍ ຫຼື ໃນນາມ ອົງການ KfW.
	4. ສະໜອງຂໍ້ມູນຢູ່ພາກສະໜາມກ່ຽວກັບເງິນກູ້ຍ່ອຍທີ່ປ່ອຍໃຫ້ແກ່ MSME ທີ່ ລົງທຶນໂດຍທຶນຂອງກອງທຶນ LAFF ແລະ ສະຖານະດ້ານການເງິນຂອງ PFI ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ
2. ປະສິບການ ແລະ ມີລະດັບຄວາມ ສາມາດໃນການປ່ອຍກູ້ຕໍ່	1. ມີປະສິບການໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ໃນ ສປປ ລາວ ຢ່າງໜ້ອຍໜຶ່ງ ປີ.
	2. ມີຄວາມສາມາດໃນການປ່ອຍກູ້ຕໍ່ອອກໄປໃນຈໍານວນເງິນ 15 ຕື້ກີບ ສໍາລັບ ທະນາຄານ (0.5 ຕື້ກີບ ສໍາລັບ ສກຈຮ) ໃຫ້ແກ່ MSEs ພາຍໃນໄລຍະເວລາ ສາມ ປີ.
3. ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ຕາມລະບຽບ ການ ດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງ	1. ໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດຈາກ ທຫລ.
	2. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບການລົງຕິດຕາມຢ່າງເປັນປະຈໍາຂອງ ທຫລ
	3. ສາມາດປະຕິບັດຕາມລະບຽບການດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງ ທຫລ
	4. ສາມາດປະຕິບັດຜັນທະດ້ານການກວດສອບພາຍນອກໄດ້.
	5. ສາມາດສະໜອງໄດ້ຜັນທະດ້ານການລາຍງານ.
	6. ມີມາດຕະຖານການບັນຊີ ແລະ ຂະບວນການຄອບຄຸມພາຍໃນ ທີ່ສາມາດເຮັດ ໃຫ້ມີການຕິດຕາມໄດ້ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແລະ ການນໍາໃຊ້ທຶນ ດັ່ງກ່າວ.
	1. ມີວິທີວິທະຍາ ການປ່ອຍເງິນກູ້ ທີ່ມີປະສິດທິຜົນ.

ເງື່ອນໄຂ	ຕົວຊີ້ວັດ
4. ມີນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອ ແລະ ການດຳເນີນງານດ້ານສິນເຊື້ອທີ່ເປັນມີອາຊີບ ແລະ ໂປ່ງໂສ	2. ມີຂະບວນການບໍລິຫານຄວາມສ່ຽງທີ່ເໝາະສົມ.
	3. ບໍ່ມີການຖົມຊຸມ ແລະ ມີການນຳໃຊ້ອັດຕາດອກເບ້ຍຕາມກົນໄກຕະຫຼາດ.
	4. ອັດຕາສ່ວນໜີ້ຊືກຊ້າ ຫຼື NPL ຢູ່ໃນລະດັບບໍ່ເກີນ 5%.
	5. ອັດຕາສ່ວນຄວາມພຽງພໍຂອງທຶນ ຢ່າງໜ້ອຍ 10.5% (ສຳລັບທະນາຄານ) ຫຼື 12% (ສຳລັບ ສກຈຮ).
	6. ລະດັບຜົນການປະຕິບັດງານສູງກວ່າລະດັບສະເລ່ຍຂອງຂະແໜງການ
5. ມີການປະຕິບັດງານການບໍລິການດ້ານການເງິນທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ	ມີນະໂຍບາຍຂອງສະຖາບັນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຫຼັກການ ການປົກປ້ອງລູກຄ້າ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ກົດລະບຽບ ກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ການບໍລິການດ້ານການເງິນ.

4. ຕາຕະລາງເວລາຂອງກິດຈະກຳ ແລະ ກຳນົດໝາຍ

ລດ	ລາຍການກິດຈະກຳ	ຈຳນວນມື້ ຫຼື ກຳນົດໝາຍ
0.	ປະກາດລ່ວງໜ້າກ່ອນຈະມີການປະກາດແຈ້ງການຢ່າງເປັນທາງການ	12/02/2021
1.	ອອກປະກາດແຈ້ງການເພື່ອຂໍໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ (EOIs) ຢ່າງເປັນທາງການ	19/02/2021
2.	ກອງປະຊຸມແນະນຳການຮັບສະໝັກ. ຫ້ອງປະຊຸມຊັ້ນ 4, ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ. ກອງປະຊຸມແນະນຳການຮັບສະໝັກທາງ ອອນໄລ ລົງທະບຽນ laff.laos@gmail.com (ຊື່ອີງກອນ, ຊື່ຜູ້ຕິດຕໍ່, ທີ່ຢູ່ E-mail ແລະ ເບີໂທຕິດຕໍ່) ເພື່ອສົ່ງ Link ເຂົ້າປະຊຸມ	23/02/2021, 09:00 am 25/02/2021, 14:00 pm
3.	ສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຈາກສະຖາບັນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ໃນກໍລະນີມີຄຳຖາມ	01/03/2021
4.	ອະທິບາຍໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງໂດຍກອງເລຂາຂອງກອງທຶນ LAFF	08/03/2021
5.	ວັນທີປິດຮັບໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ	22/03/2021, 16:00 pm
6.	ທຳການປະເມີນ ແລະ ທຳການຄັດເລືອກ ສະຖາບັນການເງິນທີ່ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານ (PFI)	ທ້າຍເດືອນ ເມສາ 2021
7.	ສ້າງສັນຍາເງິນກູ້ ແລະ ເບີກຈ່າຍເງິນກູ້	ພຶດສະພາ 2021

5. ການສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ

ການສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງແມ່ນສາມາດສົ່ງຫາຄະນະຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານກອງທຶນ ໂດຍທາງອີເມວ ບໍ່ໃຫ້ກາຍວັນທີ 01/03/2021, ເວລາ 17:00 ຕາມເວລາ ສປປ ລາວ, ສາມາດສົ່ງເປັນພາສາລາວ ຫຼື ພາສາອັງກິດ ຫຼື ທັງສອງພາສາກໍໄດ້. ສົ່ງໄປທີ່ laff.laos@gmail.com

ສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນຈະຕ້ອງໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຊື່, ຕຳແໜ່ງ, ທີ່ຢູ່ອີເມວ ແລະ ເບີໂທລະສັບ ຂອງບຸກຄົນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການປະສານງານ. ບັນດາຄຳຕອບ ຫຼື ການອະທິບາຍຕອບກັບ ແມ່ນຈະສົ່ງຫາແຕ່ລະທ່ານໃນຕອນປ່າຍຂອງວັນທີ 08/03/2021, ເວລາ 17:00 ຢ່າງຊ້າສຸດ ແລະ ຈະສົ່ງຫາທຸກໆຄົນພ້ອມກັນ.

6. ວັນທີປິດຮັບ ແລະ ວິທີການສົ່ງໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ

ວັນ ແລະ ເວລາ ປິດຮັບໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol) ແມ່ນ ວັນທີ 22/03/2021, 16:00 pm ຕາມເວລາຂອງ ສປປ ລາວ. ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ທີ່ໄດ້ຮັບຊຳກວ່າວັນກຳນົດໝາຍດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຈະບໍ່ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາ. ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ແລະ ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງໃສ່ຊື່ຂອງທີ່ປິດ ແລະ ຂຽນຫົວຂໍ້ໃສ່ວ່າ “*ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ເພື່ອຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ປີ 2021*”, ສົ່ງໄປຕາມທີ່ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ກົມບໍລິຫານທະນາຄານ

ກອງເລຂາ ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ (LAFF)

ຕູ້ ປນ 19, ຖະນົນ ຢອນເນັດ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ທ່ານ ບຸນລ້ຳ ສີຕະພອນ, ທ່ານ ນາງ ສ້ອຍສຸວັນ ສີບໍລິບູນ

ຫຼື ທ່ານສາມາດສົ່ງ ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ທາງ E-mail ໄດ້ຕາມທີ່ຢູ່: laff.laos@gmail.com
(ຖ້າຝ່າຍເອກະສານໜັກເກີນຂະໜາດ, ທ່ານສາມາດແຍກສົ່ງໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ແລະ ເອກະສານປະກອບ)

10. ຖານະດ້ານກົດໝາຍ

ການສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງໃນເທື່ອນີ້ແມ່ນບໍ່ໄດ້ສ້າງເປັນພັນທະໃຫ້ແກ່ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຫຼື ທະນາຄານເພື່ອການພັດທະນາຂອງປະເທດເຢຍລະມັນ (KfW), ລວມທັງດ້ານການເງິນ ແລະ ດ້ານອື່ນໆ ແລະ ຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາວ່າ ເປັນສັນຍາຜູກພັນທາງດ້ານກົດໝາຍ. ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໃນຂ້າງເທິງນັ້ນ ແມ່ນສະຫງວນສິດ ທີ່ຈະປະຕິເສດ ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງໃດໜຶ່ງທີ່ສົ່ງມາ ໂດຍບໍ່ມີການຮ້ອງຟ້ອງຈາກຜູ້ສະເ

ໜີຂໍທິນ ສໍາລັບການປະຕິເສດ. ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທີມງານບໍລິຫານຂອງກອງທຶນ LAFF ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍ ເຫດຜົນໃຫ້ແກ່ຜູ້ສະເໜີຂໍທິນ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກຕາມຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ສະເໜີຂໍທິນທີ່ບໍ່ໄດ້ ຖືກຄັດເລືອກເອົາເປັນບົດຮຽນ ໃນການສະເໜີຂໍ ທິນຈາກກອງທຶນ LAFF ໃນຊຸດຕໍ່ໄປ. ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນ (ດ້ານການ ຊ່ວຍດ້ານວິຊາການ) ແລະ ທີມງານບໍລິຫານກອງທຶນ LAFF ຈະເກັບຮັກສາແບບຝອມສະເໜີຂອງທິນ ເປັນຄວາມລັບທີ່ສຸດ ແລະ ຈະນໍາໃຊ້ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ຮັບພຽງແຕ່ເຂົ້າໃນເປົ້າໝາຍ ເພື່ອການຄັດເລືອກຕາມເງື່ອນໄດ້ຮັບທິນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານ ວິຊາການ ຈາກກອງທຶນ LAFF.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1: ແບບຟອມໜັງສືສະເໜີເຈດຈຳນົງ

<p align="center">ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ທີ່ຕິດຄັດມາພ້ອມກັບການສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ 2020 ຂອງກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ (LAFF)</p> <p align="center">ໃບສະເໜີຂໍທຶນ</p>		
<p>ກະລຸນາຮັບປະກັນວ່າ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຕ້ອງການແມ່ນໄດ້ຖືກຕື່ມໃສ່ຢ່າງຄົບຖ້ວນ ແລະ ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ ແມ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງມາພ້ອມ ໃນເວລາທີ່ທ່ານສົ່ງໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ.</p>		
<p>ພາກທີ 1: ອົງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່</p>		
1.1 ຊື່ຕົວ		
1.2. ທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່		
1.3 ລາຍລະອຽດ ກ່ຽວກັບການຂຶ້ນທະບຽນ ແລະ ໃບອະນຸຍາດ	ປະເພດ	ເລກທີ, ອອກໃຫ້ວັນທີ, ອົງກອນລັດທີ່ອອກໃຫ້
	1.3.1 ການຈົດທະບຽນດຳເນີນທຸລະກິດ	
	1.3.2 ໃບອະນຸຍາດຈາກ ທຫລ	
	1.3.3 ທະບຽນອາກອນ	
<p>ຕົວແທນຂອງບໍລິສັດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ</p>		
1.4 ລາຍລະອຽດ ກ່ຽວກັບການຕິດຕໍ່ ຂອງຜູ້ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງສະຖາບັນການເງິນ (ເຊັ່ນວ່າ:	1.4.1 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ແລະ ຕຳແໜ່ງ	

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈົດທະບຽນ ໃນນາມສະຖາບັນການ ເງິນ ແລະ ອຳນາດໃນການ ເປັນຜູ້ຕາງໜ້າ ຫຼື ລົງລາຍ ເຊັນໃນນາມສະຖາບັນ ການເງິນ)	1.4.2 ເບີໂທລະສັບ ຫ້ອງການ	
	1.4.3 ເບີໂທລະສັບ ມືຖື	
	1.4.4 ທີ່ຢູ່ອີເມວ ຫ້ອງການ	
	1.4.5 ທີ່ຢູ່ຫ້ອງການ	
	1.4.6 ຕູ້ ປນ	
ການຕິດຕໍ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບກ່ຽວກັບໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງຂໍທຶນ		
1.5. ລາຍລະອຽດ ກ່ຽວ ກັບການຕິດຕໍ່ ຂອງຕົວ ແທນສະຖາບັນການເງິນ ຫຼື ພະນັກງານ ຜູ້ບໍລິຫານ ໜັງສືສະແດງ ເຈດຈຳນົງ.	1.5.1 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ແລະ ຕຳແໜ່ງ	
	1.5.2 ເບີໂທລະສັບ ມືຖື	
	1.5.3 ທີ່ຢູ່ອີເມວ	
1.6 ບັນຊີລາຍຊື່ ແຂວງ ແລະ ເມືອງ ທີ່ອົງກອນ ຂອງທ່ານ ອະນຸຍາດໃຫ້ ເຮັດວຽກ ແລະ ມີສາຂາ ຫຼື ໜ່ວຍບໍລິການ ເພື່ອ ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSMEs	1.6.1 ແຂວງ	1.6.2 ເມືອງ

ພາກທີ 2: ການສະເໜີຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF		
2.1 ການ ສະເໜີຂໍ ທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF ໃນ ເທື່ອນີ້	ວົງເງິນລວມ ທີ່ສະເໜີຂໍໃນງວດນີ້ (ລ້ານ ກີບ).	
2.2 ຄວາມ ສົນໃຈ ຂໍທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF ສຳລັບງວດໜ້າ	ຄາດຄະເນຄວາມສົນໃຈຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ເພື່ອມາເປັນທຶນເພີ່ມເຕີມ ສຳລັບງວດໜ້າ (ລ້ານ ກີບ).	

<p>2.3 ຄວາມເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນ ກ່ຽວກັບ ການຂໍ ທຶນ ຈາກກອງ ທຶນ LAFF</p>	<p>ພວກເຮົາໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນຂອງການສະເໜີຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ພາຍໃຕ້ການສະແດງເຈດຈຳນົງເທື່ອນີ້ ໃນໜຶ່ງໜ້າເຈ້ຍ -A4, ລວມທັງແຜນການນຳໃຊ້ ທຶນ (ເບິ່ງໃນ: ພາກ ຂ ຍ້ໜ້າທີ 1 ຂອງໜັງສື ສະແດງເຈດຈຳນົງ). ຄວນຕອບຄຳຖາມ ດ້ວຍຄຳ ວ່າ ແມ່ນ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນ; ຖ້າຫາກວ່າຄຳຕອບວ່າ “ບໍ່” ອາດກ້າວໄປສູ່ການບໍ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ.</p>	
---	---	--

<p>ພາກທີ 3: ການສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ</p>		
<p>3. ການ ສະເໜີຂໍການ ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ</p>	<p>3.1. ພວກເຮົາສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາ ການ (ຄຳຕອບ: ຂໍ/ບໍ່ຂໍ)</p>	
	<p>3.2 ພວກເຮົາໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມ ເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນ ການຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານວິຊາການ (ເບິ່ງໃນ: ພາກ ຂ ຍ້ໜ້າທີ 1 ຂອງໜັງສືສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດ ຈຳນົງ). ຄຳຕອບ ຂໍ/ບໍ່ຂໍ</p>	
	<p>3.3 ພວກເຮົາສະເໜີຂໍການປະເມີນຄວາມ ຕອງການ ກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານ ວິຊາການ ເພີ່ມເຕີມ ເພື່ອສ້າງເປັນ ແຜນການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການແບບຄົບ ຊຸດ (ຄຳຕອບ: ຂໍ/ບໍ່ຂໍ).</p>	

<p>ພາກທີ 4: ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ</p>		
<p>ກະລຸນາຊີ້ແຈງ ວ່າແມ່ນ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ຕື່ມເປັນຕົວເລກ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບສະຖາບັນການເງິນຂອງທ່ານ, ຖ້າທ່ານເຫັນວ່າຈຳເປັນ ກະລຸນາອະທິບາຍ ເພີ່ມເຕີມ ໂດຍເພີ່ມເປັນເອກະສານຕິດຄັດມາພ້ອມ.</p>		
<p>ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ</p>	<p>ຕົວຊີ້ວັດ</p>	<p>ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ໃສ່ເປັນຕົວ ເລກ</p>
<p>A. ຄວາມສົນໃຈຫຼາຍ ໃນການປ່ອຍເງິນກູ້ ເພື່ອສິ່ງເສີມ MSME ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍ</p>	<p>1. ມີແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນທຸລະກິດ ຢ່າງຈະແຈ້ງ ທີ່ມີການສຸມໃສ່ ການປ່ອຍເງິນກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍຂອງໂຄງການ (ວົງເງິນກູ້ຢ່ອຍບໍ່ ກາຍ 500 ລ້ານກີບ)</p>	

ພາກທີ 4: ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ ກະລຸນາຊີ້ແຈງ ວ່າແມ່ນ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ຕົ້ມເປັນຕົວເລກ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບສະຖາບັນການເງິນຂອງທ່ານ, ຖ້າທ່ານເຫັນວ່າຈຳເປັນ ກະລຸນາອະທິບາຍ ເພີ່ມເຕີມ ໂດຍເພີ່ມເປັນເອກະສານຕິດຄັດມາພ້ອມ.		
ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ	ຕົວຊີ້ວັດ	ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ໃສ່ເປັນຕົວ ເລກ
າຍ ຂອງໂຄງການ (ວົງເງິນກຸ້ຢ່ອຍຕໍ່າ ກວ່າ 500 ລ້ານກີບ)	2. ມີຄວາມພ້ອມໃນການຮັບເອົາການສະໜັບສະໜູນ ເພື່ອປັບປຸງວິທີວິທະຍາຂອງ ການ ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ແລະ ປັບປຸງລະບົບການບໍລິຫານສິນເຊື້ອ (ລວມ ທັງນະໂຍ ບາຍ, ຂະບວນການ, ບົດແນະນຳ ແລະ ແບບຟອມຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງກັບການ ປ່ອຍ ກູ້), ຖ້າເຫັນວ່າຈຳເປັນ	
	3. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບການລົງຕິດຕາມ ແລະ ການລົງ ກວດກາຢູ່ພາກສະໜາມ ຢ່າງເປັນ ປະຈຳ ໃນລະດັບ ຂັ້ນສະຖາບັນການເງິນ ແລະ ຂັ້ນລູກຄ້າ MSME ທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍ ຫຼື ໃນນາມ ອົງການ KfW.	
	4. ສະໜອງຂໍ້ມູນຢູ່ພາກສະໜາມກ່ຽວກັບເງິນກຸ້ຢ່ອຍທີ່ ປ່ອຍໃຫ້ແກ່ MSME ທີ່ລົງທຶນໂດຍທຶນຂອງກອງ ທຶນ LAFF ແລະ ສະຖານະດ້ານການເງິນຂອງ PFI ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ	
B. ປະສິບການ ແລະ ມີລະດັບຄວາມສາ ມາດໃນການປ່ອຍກູ້ຕໍ່	1. ມີປະສິບການໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSMEs ໃນ ສປປ ລາວ ຢ່າງໜ້ອຍໜຶ່ງປີ.	
	2. ມີຄວາມສາມາດໃນການປ່ອຍກູ້ອອກໄປໃນຈຳນວນ 15 ຕົ້ກີບ ສຳລັບທະນາຄານ (0.5 ຕົ້ກີບ ສຳລັບ ສກຈຮ) ໃຫ້ແກ່ MSMEs ພາຍໃນໄລຍະເວລາ ສາມ ປີ.	
C. ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ຕາມລະບຽບການ ດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງ	1. ໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດຈາກ ທຫລ.	
	2. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບການລົງຕິດຕາມຢ່າງເປັນປະຈຳຂອງ ທຫລ	
	3. ສາມາດປະຕິບັດຕາມລະບຽບການດ້ານຄວາມໝັ້ນ ຄົງຂອງ ທຫລ	
	4. ສາມາດປະຕິບັດພັນທະດ້ານການກວດສອບພາຍ ນອກໄດ້.	
	5. ສາມາດສະໜອງໄດ້ພັນທະດ້ານການລາຍງານ.	
	6. ມີມາດຕະຖານການບັນຊີ ແລະ ຂະບວນການຄອບ ຄຸມພາຍໃນ ທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການຕິດຕາມໄດ້	

ພາກທີ 4: ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ ກະລຸນາຊີ້ແຈງ ວ່າແມ່ນ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ຕື່ມເປັນຕົວເລກ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບສະຖາບັນການເງິນຂອງທ່ານ, ຖ້າທ່ານເຫັນວ່າຈຳເປັນ ກະລຸນາອະທິບາຍ ເພີ່ມເຕີມ ໂດຍເພີ່ມເປັນເອກະສານຕິດຄັດມາພ້ອມ.		
ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ	ຕົວຊີ້ວັດ	ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ໃສ່ເປັນຕົວ ເລກ
	ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແລະ ການນຳໃຊ້ ທຶນດັ່ງກ່າວ.	
D. ມີນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອ ແລະ ການດຳເນີນ ງານດ້ານສິນເຊື້ອທີ່ເປັນມືອາຊີບ ແລະ ໂປ່ງໂສ	1. ມີວິທີວິທະຍາ ການປ່ອຍເງິນກູ້ ທີ່ມີປະສິດທິຜົນ.	
	2. ມີຂະບວນການບໍລິຫານຄວາມສ່ຽງທີ່ເໝາະສົມ.	
	3. ບໍ່ມີການຖົມຊຸມ ແລະ ມີການນຳໃຊ້ອັດຕາດອກເບ້ຍ ຕາມກົນໄກຕະຫຼາດ.	
	4. ອັດຕາສ່ວນໜີ້ຊົດຊຳ ຫຼື NPL ຢູ່ໃນລະດັບບໍ່ເກີນ 5%.	
	5. ອັດຕາສ່ວນຄວາມພຽງພໍຂອງທຶນ ຢ່າງໜ້ອຍ 10.5% (ສຳລັບທະນາຄານ) ຫຼື 12% (ສຳລັບ ສກ ຈຮ).	
	6. ລະດັບຜົນການປະຕິບັດງານສູງກວ່າລະດັບສະເລ່ຍ ຂອງຂະແໜງການ.	
E. ມີການປະຕິບັດງານການບໍລິການດ້ານ ການເງິນທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ	ນະໂຍບາຍຂອງສະຖາບັນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຫຼັກການ ການປົກປ້ອງລູກຄ້າ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ກົດລະບຽບ ກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ການບໍລິການ ດ້ານການເງິນ.	

ພາກທີ 5: ພາບລວມກ່ຽວກັບການສະໜັບສະໜູນດ້ານວິຊາການ ແລະ/ ຫຼື ດ້ານການເງິນ ຈາກອົງການຈັດຕັ້ງ ສາກົນ ແລະ/ຫຼື ອົງກອນຜູ້ໃຫ້ທຶນ, ລັດຖະບານ ຫຼື ແຫຼ່ງທຶນຈາກພາຍນອກອື່ນໆ ລວມທັງ ສະຖາບັນການເງິນ ສາກົນ. ກະລຸນາໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບພາບລວມຂອງການສະໜັບສະໜູນທີ່ມີໃນປະຈຸບັນ ດັ່ງກ່າວ ຖ້າມີ:		
ອົງກອນ	ປະເພດຂອງການສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຊັບພະ ຍາກອນ ມະນຸດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນດ້ານການ ເງິນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	ວັນທີເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ວັນ ທີ່ສິ້ນ ສຸດ ການສະໜັບ ສະໜູນ

--	--	--

ພາກທີ 6: ພາບລວມ ກ່ຽວກັບເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ທີ່ຕ້ອງສົ່ງໃຫ້ກອງທຶນ.		
ຫົວຂໍ້	ສະໜອງໃຫ້ໃນຮູບແບບ – ທີ່ເປັນປອນອີງ	yes / no
ຄວາມເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນ ທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF (ເບິ່ງໃນ: ພາກທີ 2 ຂອງແບບຟອມນີ້)	ຂຽນເພີ່ມເຕີມ (ໜຶ່ງໜ້າເຈ້ຍ A4)	
ຄວາມເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນສະເໜີຂໍ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການຈາກກອງທຶນ LAFF (ເບິ່ງໃນ: ພາກທີ 3 ຂອງແບບຟອມນີ້)	ຂຽນເພີ່ມເຕີມ (ໜຶ່ງໜ້າເຈ້ຍ A4)	
ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ (ເບິ່ງໃນ: ພາກທີ 4 ຂອງແບບຟອມນີ້)	ການກວດກາ: ໃຫ້ໃສ່ວ່າ “ແມ່ນ”, ບໍ່ໃສ່ຕົວເລກ, ຖ້າເຫັນວ່າຈຳເປັນ ກະລຸນາອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມ ໃສ່ໜ້າເຈ້ຍຕ່າງຫາກ	
ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ (ເບິ່ງໃນ: ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ)		

ພາກທີ 7: ການຍັງຢືນ
<p>ຂ້າພະເຈົ້າ, ທີ່ລົງລາຍເຊັນຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຍັງຢືນວ່າ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ທີ່ໄດ້ປະກອບໃຫ້ໃນແບບຟອມສະບັບນີ້ ແມ່ນຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ. ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮູ້ວ່າ ການສະໜອງຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແມ່ນຈະເຮັດໃຫ້ ສະຖາບັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ຈາກກອງທຶນ LAFF ທັງໃນປະຈຸບັນ ແລະ ໃນອະນາຄົດ.</p>

ລົງລາຍເຊັນ		
ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ຜູ້ ລົງລາຍເຊັນ		ຈຳກາຂອງສະຖາບັນການເງິນ
ຕຳແໜ່ງໃນ ສະຖາບັນ ການເງິນ		
ວັນທີ		
<p>ວັນທີ ແລະ ເວລາ ປິດສິ່ງຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol) ແມ່ນ ວັນ____, ວັນທີ____ ເດືອນ____ 20_____ ເວລາ 15:00 ຕາມເວລາ ສປປ ລາວ. ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ທີ່ໄດ້ຮັບຊຳກວ່າວັນກຳນົດນັດໝາຍ ດັ່ງກ່າວ ແມ່ນ ຈະບໍ່ໄດ້ຖືກ ຜິຈາລະນາ. ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ແລະ ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງໃສ່ຊ່ອງທີ່ປິດ ແລະ ຂຽນຫົວ ຂໍ້ໃສ່ວ່າ “ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ເພື່ອຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ປີ 20_____”, ສົ່ງໄປຕາມທີ່ຢູ່ ຂ້າງລຸ່ມນີ້:</p> <p>ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ກົມບໍລິການທະນາຄານ ກອງເລຂາ ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ (LAFF) ສິ່ງ: ທ່ານ ນ ສ້ອຍສຸວັນ ສີບໍລິບູນ, ທ່ານ ນ ສຸກລາຕີ ບົວຄຳສິດ ຕູ້ ປນ 19, ຖະນົນ ຢອນເນ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ</p>		

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2. ລາຍການຍົກເວັ້ນຂອງກອງທຶນ LAFF

ກຸ່ມ KfW ບໍ່ສະໜອງແຫຼ່ງທຶນໃຫ້ແກ່ການລົງທຶນເປົ້າໝາຍໂຄງການຕ່າງໆໃນຄົງເຂດລຸ່ມນີ້:

1. ການຜະລິດ ຫຼື ການຄ້າຂາຍຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ກິດຈະກຳ ທີ່ຖືກລົບລ້າງ ຫຼື ເກືອດຫ້າມ ທັງພາຍໃນ ແລະ ສາກົນ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງດັ່ງລຸ່ມນີ້
 - i) ຢາ, ຢາກຳຈັດສັດຕູພິດ, ຢາຂ້າຫຍ້າ ແລະ ສານຜິດອື່ນໆ ບາງຊະນິດ (ພາຍໃຕ້ສົນທິສັນຍາ Rotterdam, ສົນທິສັນຍາ Stockholm, ແລະ WHO "ຜະລິດຕະພັນການຢາ: ການຈຳກັດນຳໃຊ້ ແລະ ການຄອບຄອງ"),
 - ii) ສານທີ່ທຳລາຍຊັ້ນ ໂອໂຊນ (ozone depleting) (ພາຍໃຕ້ ໂປຼໂຕໂຄ Montreal),
 - iii) ການປົກປ້ອງສັດປ່າ ຫຼື ຜະລິດຕະພັນຈາກສັດປ່າ (ພາຍໃຕ້ ສົນທິສັນຍາ CITES / Washington)
 - iv) ການຄ້າສິ່ງເສດເຫຼືອຂ້າມຊາດທີ່ເກືອດຫ້າມ (ພາຍໃຕ້ ສົນທິສັນຍາ Basel).
2. ການລົງທຶນທີ່ອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການທຳລາຍ** ຫຼື ສ້າງຜົນເສຍຫາດຕໍ່ຄົງເຂດທີ່ມີຄຸນຄ່າຕໍ່ການອະນຸລັກ (ໂດຍບໍ່ໄດ້ມີການຊິດເຊີຍທີ່ພຽງພໍຕາມມາດຕະຖານສາກົນ).
3. ການຜະລິດ ຫຼື ຄ້າຂາຍອາວຸດທີ່ຍັງມີຂໍ້ຂັດແຍ້ງ ຫຼື ອົງປະກອບສຳຄັນທີ່ຈະນຳໄປສ້າງອາວຸດທີ່ມີອະນຸພາບທຳລາຍລ້າງຮ້າຍແຮງ (ອາວຸດນິວເຄຼຍ ແລະ ຫົວລູກປືນກຳມັງຕະພາບລັງສີ, ອາວຸດຊີວະພາບ ແລະ ອາວຸດເຄມີທີ່ມີອະນຸພາບທຳລາຍ ຮ້າຍແຮງ, ລູກບົມບີ້, ລູກມົນ, ການກັ່ນຕອງທາດຢູຣານຽມ)
4. ການຜະລິດ ແລະ ຄ້າຂາຍວັດຖຸທີ່ແຜ່ກຳມັງຕະພາບລັງສີ. ແຕ່ໃນນີ້ບໍ່ລວມການຈັດຊື້ອຸປະກອນການແພດ, ອຸປະກອນຄວບຄຸມຄຸນນະພາບ, ຫຼື ເຄື່ອງມືອຸປະກອນອື່ນໆ ຊຶ່ງໄດ້ມີປ້ອງກັນຄວບຄຸມການແຜ່ກຳມັງຕະພາບລັງສີ ຢ່າງພຽງພໍແລ້ວ.
5. ການຜະລິດ ແລະ ຄ້າຂາຍແຮ່ໄຍຫີນທີ່ບໍ່ມີການຈັບຕົວ (unbound asbestos). ໃນນີ້ບໍ່ລວມການຈັດຊື້ ຫຼື ນຳໃຊ້ໄຍສີມັງ ທີ່ມີການຈັບຕົວ ແລະ ສິ້ນສ່ວນທີ່ມີສ່ວນປະກອບໄຍທີ່ບໍ່ເກີນ 20%.
6. ວິທີການຫາປາທີ່ມີການທຳລາຍລ້າງສູງ ຫຼື ການຫາປາແບບໄຫຼມອງໃນທະເລ ທີ່ນຳໃຊ້ມອງທີ່ມີລວງຍາວ ເກີນກວ່າ 2.5 ກິໂລແມັດ.
7. ການສ້າງເຕົາປະຕິກອນນິວເຄຼຍ (ຍົກເວັ້ນໄດ້ມີມາດຕະການໃນການລຸດຜ່ອນຄວາມອັນຕະລາຍຕໍ່ຊັບສິນທີ່ມີຢູ່) ແລະ ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດທີ່ມີທາດຢູຣານຽມ.
8. ການຊອກຄົ້ນ (prospection), ການສຳຫຼວດ ແລະ ຂຸດຄົ້ນຖ່ານຫີນ; ການຂົນສົ່ງທາງປົກທິ ແລະ ພື້ນຖານ ໂຄງລ່າງທີ່ນຳໃຊ້ຖ່ານຫີນ; ໂຮງງານໄຟ, ສະຖານີສ້າງຄວາມຮ້ອນ ແລະ ອຸປະກອນສ້າງຄວາມຮ້ອນທີ່ນຳໃຊ້ ຖ່ານຫີນ.
9. ການຊອກຄົ້ນ, ການສຳຫຼວດ ແລະ ການກັ່ນນ້ຳມັນຈາກ ຫີນດິນດານ (bituminous shale), ນ້ຳມັນຫີນຊາຍ (tar or oil sands) ທີ່ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ວິທີດັ່ງເດີມ.